



MEDIATHEQUE
MEDIATHEK
valais wallis

Colloque Memoriav – Coire 2014

***Cliquez Valais:
le patrimoine audiovisuel valaisan en ligne***

Romaine Valterio Barras
Directrice Médiathèque Valais – Sion
Responsable eMédiathèque

MEDIATHEQUE valais wallis MEDIATHEK

- 
- 1. Contexte**
 - 2. eMédiathèque**
 - 3. Politique de traitement et d'accès**
 - 4. Mémoire audiovisuelle du Valais**
 - 5. Projet Patois**
 - 6. Autres exemples de mises en scène**
 - 7. De la eMédiathèque vers la eCulture**
 - 8. Démonstrations**

Service de la culture

Service de la culture

Médiathèque Valais

Musées cantonaux

Archives de l'État

Promotion des activités culturelles

Une Médiathèque – cinq sites



SION



ST-MAURICE



eMédiathèque



BRIGUE



MARTIGNY



eMEDIATHEQUE

Site transversal

- **féderer, coordonner** les différents projets de numérisation, de création de plateformes et d'outils web de la Médiathèque Valais
- **développer** et/ou améliorer l'accès aux documents audiovisuels en ligne
- augmenter **la visibilité** des collections de la Médiathèque Valais par des **accès à distance**





eMédiathèque

Outils en ligne :

www.mediatheque.ch

- WikiValais
- Valais en questions
- **MV Mobile**
- **Mémoire audiovisuelle du Valais : Interface web 2**
- Bibliothèque numérique rétro doc
- **Carte du Valais interactive**
- Podcasts
- **Expositions virtuelles**
- Webarchiv
- Facebook

Politique de traitement et d'accès

Conservation

conditionnement
archivage à long terme

Traitement

référencement
numérisation

Mise en valeur

mise en ligne
médiation

Politique de numérisation du patrimoine

Patrimoine écrit : livres, revues, journaux, manuscrits : processus externalisé, entreprise spécialisée

Patrimoine audiovisuel : photos et enregistrements sonores numérisés à l'interne, films numérisés par une entreprise spécialisée

**Accès unique
catalogue rétro**

mais aussi des

**Accès diversifiés
par supports (memovs, rérodoc etc.)
mises en scène particulières**

(carte du Valais interactive)

Genêt: oben in Silber ein schwarzer Kogelkreuz; unten in Blau 3 aus der natürlichen Krappe eines grünen Drebergs wachsende, grün getriebene silberne Blasen.

Wappen der Familie Zerzosen in der Sammlung von Riedmatten. Es handelt sich um eine Variante des Wappens der Familie de Stéphan.

Zermatten

Le nom se présente sous les formes Zerzatt, Zerzavos, Zerzavotte, serzhabbé à Ardennattin, en latin de Pravi, soit vers les près ou prairies. En raison de la consonance de son nom, on regarde généralement cette famille comme originaire de Zermatt, d'où elle aurait passé, comme d'autres familles de ce lieu, dans le val d'Hérens au XV^e siècle; l'origine zermattaise demeure cependant hypothétique. La famille Zerzavos est citée dès 1527 dans la paroisse de Saint-Martin et Evéchène, puis à Moos, Nao, Saint-Léonard, Joseph (1806-1888) de Siex, avocat et notaire, député 1843-1873, président du Grand Conseil 1865-1869, préfet du district d'Hérens 1843-1875, conseiller aux États 1859-1861; Franz (1825-1869), de Viglé, avocat et notaire, député 1857-1869, président de Viglé; Joseph (1833-1876) à Siex, avocat et notaire, député 1873-1876, préfet du district d'Hérens 1875-1876, Mairiot, tel 1819 à Saint-Martin, professeur au Collège de Siex 1935-1975, à l'École polytechnique fédérale de Zurich 1953, docteur honoris causa de l'Université de Fribourg, président de la Société des écrivains suisses 1967-1970, colonel, reçu bourgeois d'honneur de Siex 1976.

Échiqué de parties et d'argent, au chef d'azur chargé d'un lion d'or, écartelé de parties, issues de la partition et tenant 2 lions de or d'argent, une en chaque part.

Collection de Riedmatten (avec le chef d'argent) et communication de la famille. Variante des armes de la famille Zer Matten ou de der Matten, seigneurs bourgeois de Solère en 1525 et éteints en 1734, qu'on a crut originaire du Haut-Valais, mais qui, en réalité, venait de Brinzel ou Prissel (aujourd'hui Alagna et Riva dans le val Sesia, province de Verceil); cette famille, apodioté par le roi de France Charles IX en 1570, portait un couple avec l'échiqueté d'argent et d'or ou d'or et d'azur (*Armorial de Solère*, 1937, p. 5; Erich Meyer, *Oberst Urs Zermatten*, dans *Zeitschrift für schweizerische Geschichte*, 1976). Cf. *Armorial valaisien*, 1946, p. 300 et pl. 28. *Armorial de la bourgeoisie de Siex*, 1976.

Zertanna

Famille aus Formozza, im Buchental (Val d'Ossola) deren Abstammung an die alten Valser Familien anknüpft. Conrad, geb. 1878, Hochler, wurde am 11. September 1917 in das Bürgerrecht von Reckingen und am 6. September 1919 in das Walliser Kantonsbürgerrecht aufgenommen.

In Silber eine grüne Tanne auf einem Dreberg. Die Tanne weist auf den als Zerzavos aufgeführten Familienamen hin. Die Wappentafel erinnern an die ursprüngliche italienische Heimat. Mitteilung von Paul Hildner, Gls, 1982.

Zerzuben

Vgl. Zer Zuben.

Zieri

Zweige der Familie Jeroge (vgl. diesen Namen) aus Goms liessen sich in Unterschächen und in andern Gemeinden

des Kantons Uri nieder, wo sie sich in Joergo, Georgi, Goggo, Zjoergo, Zjoerri nennien. Hans Zjoergo zog nach Sionen und erhielt 1562 das Urner Landrecht, ebenso Glig 1563 in Unterschächen. Die Familie, die im Urnerland zu Ansehen gelangte, besteht noch in einigen Gemeinden des Kantons.

Genêt: oben in Gold ein aufsteigender schwarzer Adler, unter geschweht von Silber und Blau.

Vgl. *Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz*, Bd. VII, S. 657-658. Siehe auch Jeroge und Lergio in diesem Band. Vgl. *Walliser Wappenbuch*, 1946, S. 300.

Zimmermann

Sigeburg

Famille mit Bürgerrecht von Eggerberg (Bezirk Brig). Vgl. Bd. I, 1974, S. 263.

In Blau auf grünen Dreberg, ein linksgewendetes goldenes Winkelkreuz, begleitet von 2 grünen Fingerringen.

Flamische Darstellung auf einem Öfen von 1707 im ehemaligen Haus Zimmermann in Eggerberg. Vgl. Kauf in Alben: 30 Jahre Kaufmannsamt Eggerberg 1925-1976, sowie P. Hildner und A. Carlen: *Geschichte und Chronik von Baltschieder*, 1971, S. 47 und 55.

Zingg

Famille répandue dans quatre cantons, entre autres en Thurgovie où elle est bourgeoise de nombreux cantons, notamment de Sionneval. Hans (1877-1975), de Sionneval, s'établit à Siex où elle déploie une importante activité sociale et caritative, a adopté deux ressortissants du canton du Valais.

D'or à une couronne de simple orle de 4 roses de parties, soutenu de or.

Variante des armes connues dès le XV^e siècle avec variantes pour les familles de Dusenheim, Franzfeld, etc. Communication des Archives d'Etat de Thurgovie.

Zinner

Variante des Familienamens Zer Zinner, Zer Zinner (vgl. diesen Namen). Diese Familie besass noch vor 1800 die Bürgerrechte der Gemeinden Biter und Fiket (im heutigen Bezirk Ostlich-Raron) und seit dem 18. Jh. der Gemeinde Gleich im selben Bezirk. Ein Zweig der Familie von Fiket wurde im 19. Jh. in die Bürgerschaft von Brig aufgenommen und ein Zweig der Briger Familie liess sich 1913 in Geaf einbürgern.

In Blau 3 aus grünen Dreberg wachsende grün getriebene und behäuterte silberne Blasen mit goldenem Bitter, silberner Adler vor einem goldenen Hochkreuz mit 2 Kleinhäutchen, begleitet von 2 rechtsabgehenden silbernen Sternen in den Oberwinkeln.

Wappen mitgeteilt von Herrn Pfarrer Paul Zinner, Ried-Mérel, 1979. Es sind andere Darstellungen mit unterschiedlichen Details bekannt. Dieses Wappen bildet eine Variante der Wappen Zer Zinner, Zer Zinner, de Stéphan.

Ziren, Zürren

Ziren, von Ziren, Ziren, Zjerra, Zjerra. Alte, ungegründete Familie von Obergens, die im 13. Jh. in Unterwasser, im 15. Jh. in Ermen genannt wird, später auch in Oberwald, Ulrichen, Betswald, Obergestala, Mänzer, Selkingen und



ZENROSSEN, ZENROSEN



ZENTRIEGGEN 1



ZENTRIEGGEN 2



ZENTRIEGGEN 3



ZEN TROGEN



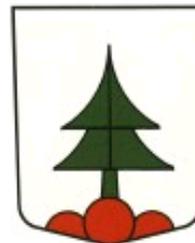
ZEN ZUBEN



ZENZÜNEN



ZERMATTEN



ZERTANNA

Revue scientifique valaisanne

Bull. Muribienne 100 (1983): 169-183

LA PROTECTION DES ESPÈCES ANIMALES MENACÉES ET RARES EN VALAIS

par Jean-Claude Praz¹

INTRODUCTION

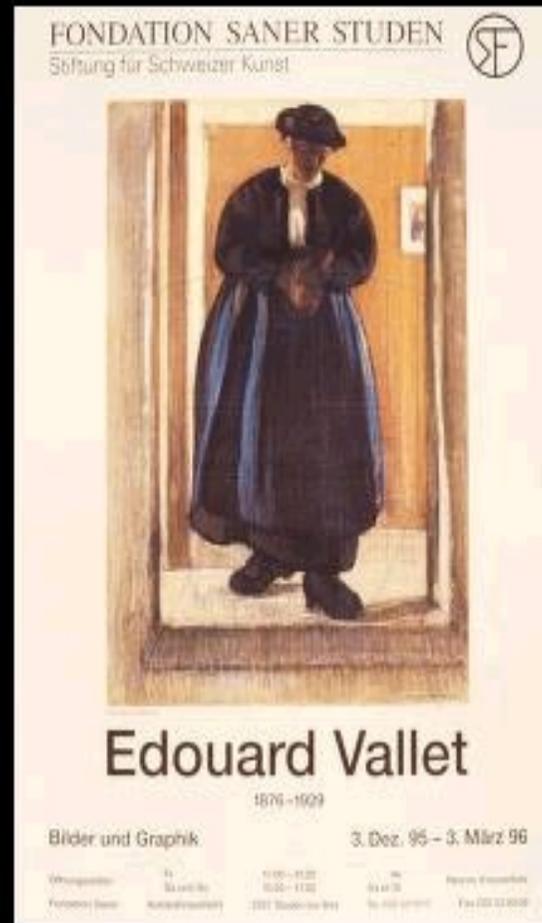
La flore et la faune sont en constante évolution; ces changements, expression de la vie de la nature se font à un rythme difficilement estimable et extrêmement variable d'une espèce à l'autre. L'observateur naturaliste voudrait en être le témoin passif; pourtant, il constate que la pression constamment accrue des activités humaines sur le milieu naturel entraîne à court terme déjà une banalisation artificielle des écosystèmes. En dressant la liste des espèces disparues, les scientifiques ont relevé le côté alarmant de certaines tendances; ils ont pris conscience des pertes inestimables pour l'humanité que représente l'extinction d'une espèce à la suite d'une «mise en valeur» trop brutale d'un milieu par la technologie moderne. Pour bien mettre en évidence ce phénomène, des «listes rouges des espèces menacées», traitant des espèces en danger au niveau de la planète, d'un continent, puis d'un pays ou d'une région, ont été dressées. Pour la Suisse, nous disposons d'une «Liste rouge des espèces d'oiseaux nicheurs menacées et rares en Suisse» (BRUDERER et THÖNEN, 1977; *Addendum*, BRUDERER et LUDER, 1982), d'une «Liste rouge des espèces d'amphibiens et de reptiles menacées et rares en Suisse» (HOTZ et BROGGI, 1982).

Les nombreuses lois élaborées ces 15 dernières années sur le plan fédéral apparaissent pour beaucoup, en Valais, comme des contraintes imposées de l'extérieur. Cette attitude empêche pourtant une juste évaluation des problèmes, elle met plus en évidence les œillères de la pensée valaisanne que la gestion responsable d'une société. Elle a probablement retardé de plusieurs années l'établissement d'une poli-

¹ 1913 Saillon.

Affiches

(CCSA)



Presse Valaisanne

Contenu Recherche Feuilletter un numéro fr en de it 1 sur 16

Présentation Vignettes Aide Fermer

Le Confédéré du Valais Vendredi, Décembre 18, 2009

[Retour à la page d'accueil des journaux suisses numérisés](#)

[Confédéré](#) | [Le Journal du Valais](#) | [L'Observateur](#) | [Le Dourrier du Valais](#)
[L'Écho des Alpes](#) | [Bulletin des séances de la Constituante](#)

Le Confédéré

Le premier numéro du Confédéré du Valais sort le mercredi 2 janvier 1861. À ses débuts, le journal ne porte pas d'étiquette politique ; ce n'est qu'en 1868 qu'il s'affirme comme « organe libéral ». Sa fréquence de parution varie ensuite au gré de la conjoncture, entre une et trois fois par semaine. Le titre continue de paraître et fête ses 150 ans d'existence en 2011.



> Aperçu historique

Browse by Edition Éditions actuelles

Help Cliquer sur l'aide

CONFEDERE MEDIATHEQUE VALAISANNE

Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra

Département fédéral de l'énergie, des transports et de l'aviation Bibliothèque nationale suisse BNS

Loterie

En attente de newspaper.archives.rero.ch

Zoom CONFEDERE SA | Journal d'information du Valais, abonnement: Fr. 99.- par an Vendredi 18 décembre 2009 | N° 45

CONFEDERE

HEBDOMADAIRE FONDÉ EN 1861

IMPRESSION NUMÉRIQUE VARONE GRAPHIC COLOR SION

2009, UNE ANNÉE DE CONCORDANCE...

L'année politique a débuté sous le signe de la concordance. Ce slogan de campagne du président du Gouvernement Claude Roch a tenu la vedette plus d'une fois tout au long des douze derniers mois. Il est bien plus qu'un slogan. La concordance est un véritable état d'esprit, une marque de fabrique de la politique suisse.

Et pourtant ce label national a plus que du plomb dans l'aile. Nous vivons une époque qui n'a que faire des valeurs du dialogue, de l'écoute et du compromis. Tout, tout de suite ! Cette obligation de vitesse ou plutôt d'immédiateté me paraît être le plus grand péril de nos sociétés. Cet état d'esprit amène à réagir en place d'anticiper. La sagesse n'est plus considérée. La lenteur est une tare inadmissible. Et pourtant...

Et pourtant, nous sentons bien combien la réflexion, l'argumentation posée, le temps laissé aux solutions pour éclore, sont des vertus essentielles. Après les réactions sanguines, après les coups de gaule médiatiques, après les vicissitudes rapides, que reste-t-il ? Peu de choses pour se construire un avenir.

Claude Roch ce printemps, Didier Burkhalter à l'automne ont incarné la concordance. Leurs brillantes élections sont la preuve que le peuple valaisan d'une part et nos élus

JA 1920 Martigny



Claude Roch et Didier Burkhalter, des hommes de concordance

Venez nous rendre visite



Vous ne serez pas déçu

Vendredi 18 décembre ouvert jusqu'à 20 h vin chaud offert

Pour les fêtes, faites vos commandes à temps :

Fondue bourguignonne - Fondue chinoise
Fondue « La Liemne » - Fondue bressane
Choix de volailles - spécialités valaisannes
fabrication maison service soigné - idées cadeaux - Choix de liqueurs

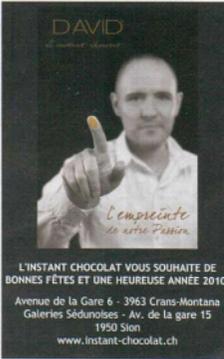
spécialités jurassiennes et valaisannes

Serge Crettaz - 1978 Lens
Tél : 027 483 43 70 - Fax : 027 483 43 85
Natali : 079 661 15 27
www.boucherielalienne.ch



A PORTÉE DE MAIN

Octodure Voyages



DAVID

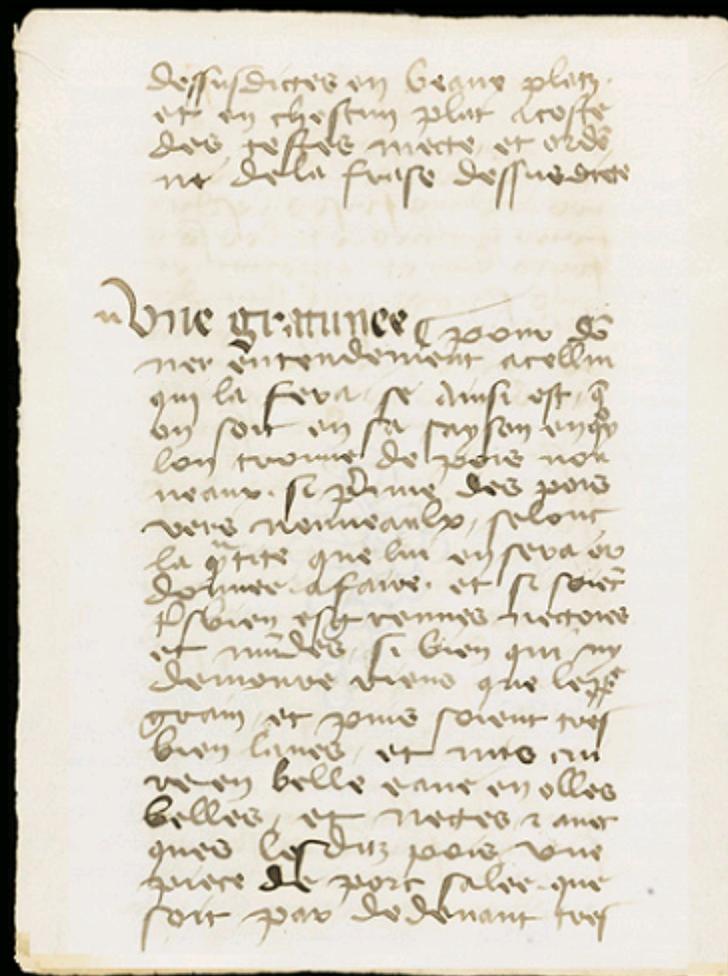
L'Instant Chocolat

L'INSTANT CHOCOLAT VOUS SOUHAITE DE BONNES FÊTES ET UNE HEUREUSE ANNÉE 2010.

Avenue de la Gare 6 - 3963 Crans-Montana
Galeries Séduisantes - Av. de la gare 15
1950 Sion
www.instant-chocolat.ch

Manuscripts

www.e-codices.ch



Mémoire audiovisuelle du Valais



Fonds de photographies

- 288 fonds

Photographes, institutions, collections

+ de 1'400'000 photographies

200 000 numérisées

54 000 référencées en ligne



Fonds de films

- 305 fonds de films

Cinéastes, institutions, collections

Tous types de supports

841 numérisés

561 référencés en ligne



Fonds sonores

- 44 fonds d'archives sonores

Chasseurs de sons, institutions, collections

Tous types de supports

2'500 enregistrements

numérisés

1928 référencés en ligne



Depuis 1985 le Valais s'est intéressé de très près la sauvegarde de son patrimoine audiovisuel et a parfois fait œuvre de pionnier.

Avec Memoriav, il a bénéficié d'une aide notable notamment pour les projets :

- « La vie quotidienne au fil du temps » projet pilote de numérisation et de mise en ligne (1998)
- « Archives sonores des parlers de Suisse romande et des régions voisines » en partenariat avec la RTS (2003-2014)

De 1952 à 1992, la Radio Suisse Romande a produit une émission régulière consacrée aux patois de la Suisse Romande et des régions voisines.



L'ensemble des documents conservé comprend:

- 1529 émissions
- 1029 supports
- 40 classeurs de textes
- Des milliers de fiches biographiques



MEDIATHEQUE
MEDIATHEK
ualais wallis

**Membre fondateur du Conseil
du patois / Fondation du patois**

PCI : Transmission
«Maintenir le patois»

“

conseil du
PATOIS

”

ARCHIVES SONORES DES PARLERS PATOIS de la Suisse romande et des régions voisines



Les archives patois de la Radio Suisse Romande constituent un fonds dialectal parmi les plus riches d'Europe.

Il s'agit d'un ensemble remarquable tant du point de vue des témoignages que de celui de la langue



État du fonds:

Ce fonds se subdivise en cinq séries d'émissions:

Un trésor national, nos patois, 1952-1970

Nos patois, 1970-1985

Provinces, 1985-1988

Provinces, nos patois 1988-1990

Un patois toujours vivant, 1991-1992

2003



Les grandes options prises

Sauvegarde par numérisation

Accès par grand catalogue scientifique (RERO)

Accès en ligne aux données principales

2003 - 2009

Sauvegarde

RSR et Memoriav

Numérisation

RSR

**Référencement
Catalogage**

Médiathèque Valais - Martigny

Mise en ligne réo

Médiathèque Valais - Martigny

Mise en valeur

Médiathèque Valais - Martigny

Résultat

- 1529 émissions radiophoniques numérisées
- 1255 émissions consultables sur internet (depuis **réro** ou depuis **www.mediatheque.ch**)
- 800 émissions documentées sur la base de la documentation déjà existante

www.mediatheque.ch

The screenshot shows the website interface for the Valais Mediathek. At the top left is the logo 'm' in a red circle. Below it, the text reads 'MEDIATHEQUE MEDIATHEK valais wallis'. To the right, a navigation menu includes 'SERVICES', 'VALAIS EN LIGNE', 'COLLECTIONS', 'FORMATION', 'AGENDA', and 'NEWS'. The main content area features a search bar and a grid of featured items. A central grey menu overlay lists various services: MV MOBILE, WIKIVALAIS, VALAIS EN QUESTIONS, MÉMOIRE AUDIOVISUELLE DU VALAIS (highlighted with a red arrow), CARTE DU VALAIS INTERACTIVE, BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE VALAIS, PRESSE EN LIGNE, VALLESIANA, BIBLIOGRAPHIE VALAISANNE, SITES WEB VALAISANS, INSTITUTIONS VALAISANNES, EXPOSITIONS VIRTUELLES VALAIS, GALERIES VIRTUELLES, and PODCASTS. On the right, an agenda section displays events for November 13th and 18th. At the bottom, there are sections for 'PODCASTS', 'DECouvrir' (with sub-links: WIKIVALAIS, VALAIS EN QUESTIONS, MEMOIRE AUDIOVISUELLE, PRESSE EN LIGNE), and 'CATALOGUE' (with sub-links: RECHERCHE, Accès au dossier lecteur, EBOOKS).

MEDIATHEQUE MEDIATHEK valais wallis

SERVICES VALAIS EN LIGNE COLLECTIONS FORMATION AGENDA NEWS

vallesiana RECHERCHE DOCUMENTS DU M...

Le patrimoine **NUMÉRIQUE DU VALAIS**

VOTRE RECHERCHE...

Archives de l'Etat du Valais - Médiathèque Valais - Musées cantonaux

C'EST LA SAISON DE LA CHASSE!
Découvrez la nouvelle exposition virtuelle que la Médiathèque Valais consacre aux disciples de saint Hubert.

DÉCOUVREZ LE SALON DE L'ANCIEN
L'Amour meurt du salon de Co...
entendu de cet été. Une exposition du 1er janvier 2014.

13 JEUDI NOVEMBRE
BRIG - FORMATION
"VON ASTERN UND BÄUMEN UND"
Eine Annäherung an die deutschsprachige Lyrik des 20. Jahrhunderts.

13 JEUDI NOVEMBRE
SION - CONFÉRENCE
L'ART DE LA TAMMORRA ET DE LA...
Conférence de Vincent Zanetti avec la participation de Salvatore...

14 VENDREDI NOVEMBRE
ST-MAURICE - ANIMATION
NUIT DU CONTE 2014
Je joue, tu joues - Jouons!
Conte interactif tout public dès 7...

18 MARDI NOVEMBRE
MARTIGNY - FORMATION
PLATEFORMES D'AUTODIDAXIE
Séance de présentation obligatoire pour l'accès à l'offre...

PODCASTS

LES TEMPS ÉBRÉCHÉS Lecture en musique du roman de Thomas ...
Lecture - 06.11.2014

(SUPER)HÉROS MÉCONNUS: RÉFLEXION SUR ... Conférence de Marc Atallah, maître ...
Conférence - 28.10.2014

DECouvrir
WIKIVALAIS
VALAIS EN QUESTIONS
MEMOIRE AUDIOVISUELLE
PRESSE EN LIGNE

CATALOGUE
RECHERCHE
Accès au dossier lecteur
EBOOKS



Tous supports (453)
Photos (0)
Films (3)
Sons (450)

Toutes les périodes
1919 - 1938
1946 - 1968
1969 - 1986
1987 - 2014

Tous les fonds
Florey Paul-André
Patois

patois



- 11  [Patois fribourgeois, 17.04.1968](#)
Rougemont, André
Bande magnétique : P427a (dossier : 52-221): Environ 10 min.
- 12  [Patois vaudois, 30.07.1966](#)
Rougemont, André
Bande magnétique : P 382a (dossier 52-131): Environ 10 min
- 13  [Patois vaudois d'Emma Jaunin \(de Fey\), 04.11.1966](#)
Rougemont, André
Bande magnétique P388b (dossier: 52-144): Environ 10 min.
- 14  [Patois vaudois, 26.05.1967](#)
Rougemont, André
Bande magnétique : P403b (dossier : 52-174): Environ 11 min.
- 15  [Patois vaudois, 15.04.1966](#)
Rougemont, André
Bande magnétique : P374b (dossier : 52-116): Environ 9 min.
- 16  [Patois vaudois, 20.12.1968](#)
Rougemont, André
Bande magnétique : P444b (dossier 52-256): Environ 10 min
- 17  [Patois savoyard, 04.10.1968](#)
Rougemont, André
Bande magnétique : P438b (52-244): Environ 10 min



Patois vaudois, 30.07.1966

Un trésor national, nos patois

Auteur
Rougemont, André

Mention obligatoire
Radio Suisse Romande

s024-52-131

- Enregistrement sonore
- Notice
- Texte
- Vos informations

00:00 00:00

J'aime Partager

Navigation par séquences

		TcIn	Durée
présentation	Introduction et présentation des oeuvres <i>Auteur : Rougemont, André</i> <i>Locuteur/Interprète : Rougemont, André</i>	0:00	0:53
récit	On eimprontiao attrapà : "Un emprunteur attrapé" <i>Auteur : Cordey, Jules</i> <i>Locuteur/Interprète : Chessex, Albert</i> <i>Lieu : Vaud</i>	0:53	3:53
récit	"La fille de Jairus" <i>Auteur : Michel, Philippe</i> <i>Locuteur/Interprète : Michel, Philippe</i> <i>Lieu : Vaud</i>	4:46	4:56

Sur le même thème

- Emission de Noël, 20.12.1967
- Patois vaudois, 27.05.1966
- Hommage à Edouard Helfer, 14.06.1973

Dans la région

- Zwahlen et Mayr, Ca 1920-1950?
- Cortège, Exposition nationale, Lausanne, 1964
- Famille Amiguet aux foins, Pully, 1924

Pages consultées

- [L'histoire sainte en patois de Nendaz \(1/3\), 1982](#)
- [Patois d'Héremence, 24.06.1966](#)
- [Patois vaudois d'Emma Jaunin, 09.02.1967](#)
- [Histoires d'instituteurs en patois vaudois, 23.03.1968](#)
- [Patois vaudois, 09.02.1968](#)
- [Patois vaudois, 30.07.1966](#)

Enregistrement sonore Notice Texte Vos informations

Table des matières :

1. Introduction et présentation des oeuvres, par André Rougemont
2. *On eimprontiâo attrapâ*: « Un emprunteur attrapé », récit de Jules Cordey, interprété par Albert Chessex, Vaud
3. « La fille de Jairus », récit traduit et interprété par Philippe Michel, Vaud (sans texte)

1. Introduction et présentation des oeuvres, par André Rougemont

Mesdames, Messieurs, chers amis patoisants,

Bonjour !

Du patois vaudois, aujourd'hui encore, avec deux récits de genre très différent. Tout d'abord, une histoire de *Marc à Louis*, est-il besoin de lui donner meilleur qualificatif que de citer son auteur. Puis un récit d'inspiration religieuse, biblique même devrions-nous dire. De *Marc à Louis* tout d'abord, voici « Un emprunteur attrapé » que nous dit Monsieur Albert Chessex.

2. *On eimprontiâo attrapâ*: « Un emprunteur attrapé », récit de Jules Cordey, interprété par Albert Chessex, Vaud

Lè vilhio desant que ti cliâo que voliant pritâ trâovant adî quaucon por eimprontâ. Tot cein l'è la veretâblia veretâ. Mîmameint, dâi coup, lâi a dâi z'eimprontiâo que passant lâo teimps à trovâ quaucon por pritâ, et que lo prètiâo ne sâ pas quemet fêre po pas pritâ. Por cein, faut onna rusa, quemet cliâque à Zousêphe, que l'è on mot étalien que vâo à dere *Joseph* à cein que diant.

Cili Zousêphe rarrêvâve ti lè z'âoton pè Lozena, yô tegrnâi on bocon de caborna (*baraque, échoppe*) pas bin liein de la grôcha Banqua cantonala. L'êtâi na brâva dzein que veindâi dâi tsatagne bresolâye. Et que savâi tant bin lè grehî cliâo tsatagne, su sa pliaqua à quegnû crebilliâye de petit perte. Cein fasâi à cheintre tant tot liein, et, ma fâi, on vegnâi vè Zousêphe po atsetâ sè tsatagne bresolâye.

Mâ, lâi avâi assebin on coo quo manquâve jamé de veni le trovâ. Cili bon-fond l'êtâi dâo mîmo velâdzo que lo Zousêphe et on lâi desâi Umberto. Mâ, li, n'êtâi pas po atsetâ dâi tsatagne que fasâi sè vesite, l'êtâi po eimprontâ. Ti lè dzor manquâve pas de terî onna plionma à Zousêphe et de lâi eimprontâ on par de franc. Cein bourlâve noutron tsatagnî, por cein que ne revayâi jamé la couleu de l'erdzeint que pritâve. Adan, onna né que pouâve pas droumî, lâi è vegnâi onn'idée po reinvoyâi l'Oumberto à bossa vouaisûva (*à bourse vide*).

Lo leindêman, la matenâ, quand l'Oumberto revint lâi eimprontâ cinq francs, Zousêphe lâi dit dinse :

- Te sâ, Umberto, cein mè farâi plliési de tè pritâ, mâ s'è passâ çosse. Lâi a cliâo monsu de la Banqua que sant arrevâ vers mè. M'ant de dinse qu'on lâo z'avâi de que mè ye pritâvo de l'erdzeint âi z'amî et que cein leu fasâi onna contuireince terriblia.

Sur le même thème

 Emission de Noël,
20.12.1967

 Patois vaudois, 27.05.1966

 Hommage à Edouard
Helfer, 14.06.1973

Dans la région

 Zwahlen et Mayr, Ca 1920-
1950?

 Cortège, Exposition
nationale, Lausanne,
1964

 Famille Amiguet aux foins,
Pully, 1924

Pages consultées

[L'histoire sainte en patois de Nendaz \(1/3\), 1982](#)

[Patois d'Héremence, 24.06.1966](#)

[Patois vaudois d'Emma Jaunin, 09.02.1967](#)

[Histoires d'instituteurs en patois vaudois, 23.03.1968](#)

[Patois vaudois, 09.02.1968](#)

[Patois vaudois, 30.07.1966](#)

27 octobre 2011, de 18h à 21h
Journée mondiale du patrimoine audiovisuel
 Médiathèque Valais - Martigny



Alpage de Sery, vers 1930 © R. Schmid, Bourgeoisie de Sion, MV-My

Programme

- 18h Soirée Patois**
 Présentation de la Fondation du Patois et de ses activités
 Histoire du francoprovençal, par Gisèle Pannatier.
 Présentation de projets en lien avec le patois menés par
 l'Université de Neuchâtel, par Federica Diémoz
 Récits en patois de Chermignon, Salvan, Nendaz et Bagnes
- 19h Apéritif**
- 19h30 Projection du film *Bagnes autrefois* (1965) de René Fellay**
 En présence du réalisateur

Réservations et renseignements 027 722 91 92 ou www.mediatheque.ch.

Evénements

Journée mondiale du patrimoine audiovisuel
samedi 27 octobre 2012, 15h - 18h30

Autour du patois d'Hérens : films, chansons et bande dessinée



Evolène, vers 1930 © Jacques Luscher, Médiathèque Valais - Martigny



15h Dédicace « Tu seras reine » de Derib, bande dessinée en français et en patois d'Evolène



17h Intermède musical en patois d'Héremence, par Joël Nendaz

17h20 Projection de films d'archives sur le Val d'Hérens, avec le commentaire en direct de Gisèle Pannatier (en patois) et de Derib (en français)

Entrée libre

Renseignements et réservations : www.mediatheque.ch - 027 607 15 40

Expositions virtuelles

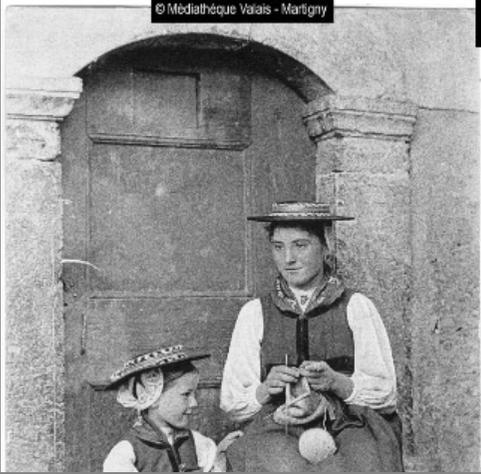
MEDIATHEQUE
MEDIATHEK
valais valais

PATOIS : SE VÊTIR

Lindze
Costume
Redingote
Blouja
Chinture
Lessive
Habillemeent
Chaussees
Ceinture
Chalo
Borchon

© Médiathèque Valais - Martigny

1 / 8 ← → ×



MEDIATHEQUE
MEDIATHEK
valais valais

PATOIS #2 : LA CHASSE

Bouquetin
FoujiTsafe
Marmòta
Boucherie
Tsamo
Boute-sèri
Chasseur
Braconnage
Chamois
Botyétin
Tsafieu
Marmotte
Fusil
Bète
Chasse
Bête

© Lini Paccolat, Médiathèque Valais - Martigny

1 / 8 ← → ×



Autres exemples de mises en scène



MEDIATHEQUE
MEDIATHEK
valais martigny wallis

Lugeurs, entre Huémoz et Chesières, Ca 1900 - 1930

Photographe
Odier, Pierre

Mention obligatoire
Pierre Odier, Médiathèque Valais - Martigny

006ph-00146

Photographie

Notice

Vos informations



006ph-00146

J'aime

Partager

Sur le même thème



Schneeräumung, Schiliten und Lastwagen Andermatt, 1944



Sortie à ski, Simplon (2/4), ca 1970



A la patinoire de l'Etang Long, Crans-Montana, Ca 1935

Dans la région



Fünfte Kolonne, Bekämpfung Lausanne, 1943



Rennaz à Roche, route dissimulée par des arbres, Ca 1900



Zwahlen et Mayr, Ca 1920-1950?

Pages consultées

[Furka, 1934](#)
[Cervin et Dent d'Hérens, 1961](#)
[Chapelle et Hôtel du Mont Pleureur, Pralognan, Août 1902](#)
[Hôtel-Pension Beau-Site et Hôtel de la Forêt, Morgins, Entre 1910 et 1930](#)



Furka, 1934

Réalisateur
Office cinématographique de Lausanne

Mention obligatoire
Office cinématographique de Lausanne, Médiathèque Valais - Martigny

f0001-003

Film Notice Vos informations



J'aime

Partager

- Facebook
- Twitter
- Google
- E-mail

Navigation par séquences



Route de la Furka, pont, refuge de montagne, automobile



Glacier du Rhône, Belvedere

Sur le même thème



Gruppenaufnahme der Radfahrer im Armeestab, Bern, Entre 1914...



La Fouly, Val Ferret, ca 1950-1980



Bahnhof Kreuzlingen, 1936

Dans la région



Route du Grimsel et Rhonegletscher, 1924



Aushebung Unteroffizierschuhle, Ausbildung Chur, 1944



Au glacier du Rhône, 1899

Pages consultées

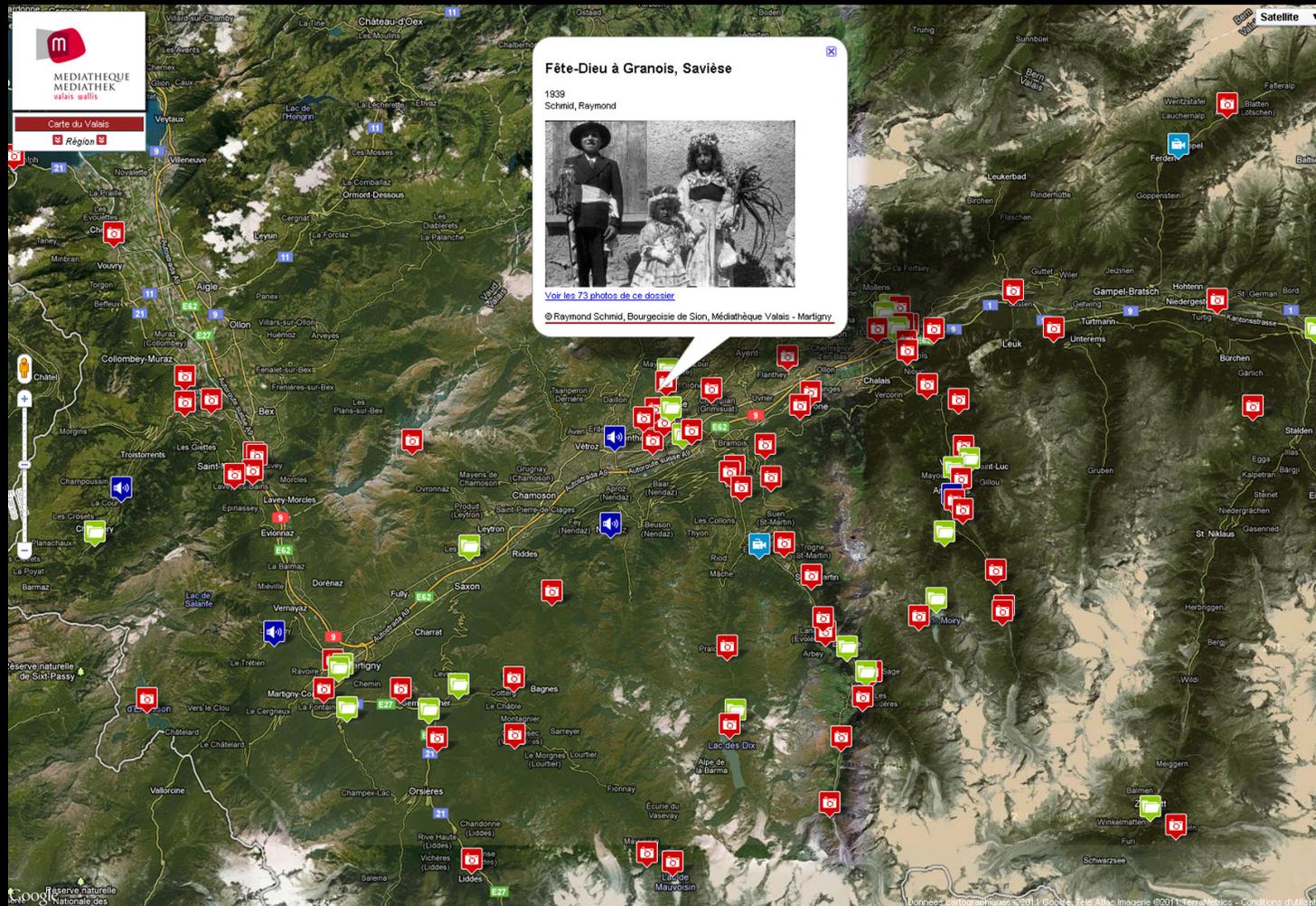
Furka, 1934

Cervin et Dent d'Hérens, 1961

Chapelle et Hôtel du Mont Pleureur, Pralognan, Août 1902

Hôtel-Pension Beau-Site et Hôtel de la Forêt, Morgins, Entre 1910 et 1930

Mise en valeur sur google maps



MV Mobile

Ouvrez iTunes pour acheter et télécharger des apps.



Description

La Médiathèque Valais s'invite dans votre mobile pour être toujours disponible où que vous soyez!

Ne rater plus nos prochaines manifestations, visionnez nos podcasts, réservez/prolongez vos livres/dvd/cd, accédez

[Site web de Médiathèque Valais](#) [Assistance de MV mobile](#) [...Suite](#)

Captures d'écran

iPhone | iPad

Afficher sur iTunes

+ Cette app a été développée pour l'iPhone et l'iPad

Gratuit

Catégorie : [Actualités](#)
Sortie : 20 avr. 2012
Version : 1.0
Taille : 1.9 Mo
Langues : Français, Anglais, Allemand
Éditeur : Médiathèque Valais
© Médiathèque Valais
[Classé 4+](#)

Configuration requise :
Compatible avec l'iPhone, l'iPod touch et l'iPad. Nécessite iOS 4.0 ou une version ultérieure.

Note

Nous n'avons pas reçu suffisamment de notes pour pouvoir afficher la moyenne de cette version de cet article.



Exposition	Date
Tout public	11-02-2012 20-05-2012
Enfants, Scolaire	08-03-2012 27-04-2012



eMédiathèque vers eCulture

**La collecte et numérisation se poursuivent, de nouveaux fonds sont déposés (en 2013 signature de la convention de dépôt du Nouvelliste),
La préservation est améliorée (des espaces dédiés dans des anciens espaces abandonnés par l'armée, un serveur d'archivages pérenne)**

eMédiathèque vers eCulture

Serveur d'archivage pérenne

Vallesiana

**Politique de conservation du
patrimoine numérique du
Valais**

Valais Wallis Digital

www.mediatheque.ch